

Fiche

1. Généralités

Les conjonctions de subordination unissent une proposition subordonnée à la proposition principale, et peuvent être composées ou simples :

- *como* (comme) ;

Ex. : *Como no estaba conforme con el código de la circulación, le detuvieron los policías.* (Comme il n'avait pas respecté le Code de la route, les policiers l'arrêtèrent.)

- *si* (si) ;

Ex. : *Si no cambias tu manera de ser, acabarás molestando a los que te rodean.* (Si tu ne changes pas ta façon d'être, tu finiras par déranger ceux qui t'entourent.)

- *porque* (parce que) ;

Ex. : *Se quedó atónito porque descubrió los regalos al lado del belén.* (Il fut surpris car il découvrit les cadeaux à côté de la crèche.)

- *que* (que) ;
- *mientras* (pendant que) ;
- *cuando* (lorsque, quand) ;

Ex. : *Cuando se fueron de vacaciones, se dieron cuenta de que no tenían el dinero suficiente.* (Au moment de partir en vacances, ils se rendirent compte qu'ils n'avaient pas l'argent suffisant.)

- *según* (d'après ce que) ;
- *ya que, puesto que* (puisque) ;
- *aunque* (quoique) ;
- *conforme* (conformément à ce que).

2. Remarques

- *Si* se place dans la phrase pour introduire une interrogation indirecte

Ex. : *Dile **si** su propuesta te interesa.* (Dis-lui si sa proposition t'intéresse.)

- La conjonction *según* s'emploie devant un verbe ;

Ex. : *La nieve no tardará en llegar, **según** anunciaron en la tele.* (La neige ne tardera pas à arriver, d'après ce qu'ils ont annoncé à la télé.)

- Il ne faut pas confondre *mientras* (pendant que) avec *mientras que* qui signifie « alors que » et qui exprime une idée d'opposition.

Ex. : *Le gusta mucho dejar la tele encendida **mientras** hace sus deberes.* (Il aime beaucoup laisser la télé allumée pendant qu'il fait ses devoirs.)

*Me encanta ir a la playa **mientras que** a ti te gusta más caminar por los senderos de la montaña.* (J'adore aller à la plage alors que toi, tu préfères marcher sur les sentiers de la montagne.)